

IDEMO SE CIJEPITI!

Koronavirus proširio se svijetom zastrašujućom brzinom. Milijuni ljudi oboljeli su od COVID-19. Dok virus gripe djeluje uglavnom zimi, koronavirus je aktivan tijekom čitave godine i višestruko je agresivniji i opasniji od virusa gripe. U prvom i drugom valu u svijetu je od COVID-19 umrlo čak 2,7 milijuna ljudi. Robert Koch, Institut njemačkog Ministarstva zdravlja utvrdio je da su svi koji su umrli u Njemačkoj u 2020. godini u prosjeku izgubili 9,6 godina života. A sada se očekuje i treći val.

Što čekamo? Idemo se cijepiti!

Njemačka se s pravom ponosi daje današnje prvo, a ujedno i najbolje cjepivo, stvoreno kod njih u Mainzu, od tvrtke Biontech. Ono se sada proizvodi „punom parom“ za čitavi svijet u suradnji s drugim najvećim svjetskim farmaceutskim divom Pfizer-om iz SAD-a. Zato možemo zahvaliti bračnom paru dr. Özlem TÜreci i dr. Ugur Sahin. Poznati svjetski časopis „Der Spiegel“, koji njeguje istraživačko novinarstvo te koji mi redovito pratimo, je početkom godine s njima imao iscrpni intervju iz kojeg saznajemo njihovu „priču“.

Otac Özlem TÜreci je prije mnogo godina doselio iz Turske u Njemačku, gdje je radio kao kirurg i gdje mu se rodila kći. Obitelj Ugur Sahina doselila se iz Turske u Njemačku kada je Ugur imao četiri godine. Na studiju medicine Özlem je upoznala Ugura što je završilo brakom. Oboje su postali svjetski poznati istraživači lijekova protiv raka i korištenja imunoterapije. Svoju prvu tvrtku prodali su Japancima za pola milijarde eura. Godine 2008. postali su suosnivači tvrtke Biontech iz Mainza, koja je od njemačke vlade financijski podržana s 375 milijuna eura. U tvrtci Biontech radi oko 100 istraživača iz 50 zemalja. Njih pokreću nove ideje, kao na primjer kako usmjeriti molekulu mRNA u borbi protiv virusa, što je i osnovna zamisao njihovog cjepiva protiv COVID-19. Nadajmo se da će jedan od budućih Biontech kooperanata doći i iz Hrvatske.

Türeci i Sahin su „novi“ Nijemci. Ponos i uzor su i svih građana Njemačke koji imaju neku imigrantsku pozadinu, a koji također marljivo doprinose uspjehu Njemačke. Oni stanuju nasuprot zgrade Biontech-a u uobičajnom stanu, nemaju automobil, a za njih se kaže da žive za znanost te da su vrlo skromni i radišni.



Hrvatsko-njemačko društvo Split želi podržati kampanju cijepjenja protiv COVID-19 i poziva sve svoje članove da se cijepje s jednim od ponuđenih cjepiva i svojim primjerom potaknu i druge na taj čin. Jedino ako se svi cijepimo možemo uništiti COVID-19. Mi ćemo svakom članu, koji se bude cijepio biti zahvalni i zato dati značku „hd COVID-19“.



Zoran Ribarović

Gehen wir zum Impfen!

Der Coronavirus hat sich mit beängstigender Schnelligkeit in der Welt verbreitet. Millionen Leute erkrankten an COVID-19. Während der Grippevirus hauptsächlich den Winter über aktiv ist, ist der Coronavirus über das ganze Jahr mehrfach aggressiver und gefährlicher als der Grippevirus. In der ersten und zweiten Welle starben in der Welt an COVID-19 sogar 2,7 Millionen Menschen. Das Robert-Koch-Institut vom deutschen Gesundheitsministerium hat festgestellt, dass die Verstorbenen in Deutschland im Jahr 2020 9,6 Lebensjahre verloren haben. Jetzt erwartet man die dritte Welle.

Was warten wir? Gehen wir zum Impfen!

Deutschland ist zurecht stolz, dass der heutige und der erste und beste Impfstoff in Mainz entstanden ist, im Unternehmen Biontech. Das stellt jetzt in der Zusammenarbeit mit dem zweitgrößten Pharmagiganten Pfizer aus den USA den Impfstoff „unter Volldampf“ für die ganze Welt her.

Dafür können wir uns bei dem Ehepaar Dr. Özlem TÜreci und Dr. Ugur Sahin bedanken. Die bekannte internationale Zeitschrift „Der Spiegel“, die den Untersuchungsjournalismus pflegt und die wir regelmäßig lesen, hat Anfang des Jahres ein ausführliches Gespräch mit dem Ehepaar geführt, in dem wir deren „Geschichte“ erfahren. Der Vater von Özlem TÜreci ist vor vielen Jahren aus der Türkei nach Deutschland eingewandert, wo er als Chirurg gearbeitet hat. Sie wurde in Deutschland geboren. Die Familie von Ugur Sahin kam aus der Türkei nach Deutschland, als er vier Jahre alt war. Im Medizinstudium hat Özlem Ugur kennengelernt und beide haben geheiratet. Beide wurden weltbekannte Forscher von Krebsmedikamenten und der Nutzung von der Immuntherapie. Ihr erstes Unternehmen habe sie den Japanern für eine halbe Milliarde Euro verkauft. Im Jahre 2008 wurden sie Mitbegründer des Biontech Unternehmens in Mainz, das von der deutschen Regierung mit 375 Millionen Euro unterstützt wurde. In dem Biontech Unternehmen sind rund 100 Forscher aus 50 Ländern beschäftigt. Sie wurden durch die neue Idee bewegt, durch mRNA Moleküle ein Mittel im Kampf gegen die Viren hervorzubringen, was auch der Grundgedanke deren Impfstoffes gegen COVID 19 ist. Wir hoffen, dass ein zukünftiger Kooperator von Biontech auch aus Kroatien kommen wird.

Türeci und Sahin sind „neue“ Deutsche. Sie sind der Stolz und das Vorbild von allen Bürgern in Deutschland, die Migrationhintergrund haben und die auch fleißig zum Erfolg Deutschlands beigetragen haben. Sie wohnen gegenüber des Biontech Gebäudes in einer normalen Wohnung. Sie haben kein Auto und ihnen wird nachgesagt, dass sie nur für die Wissenschaft leben, sehr bescheiden und arbeitswillig sind.

Die Kroatisch-deutsche Gesellschaft Split möchte die Impfkampagne gegen COVID 19 unterstützen und ruft alle ihre Mitglieder dazu auf, sich mit einem der angebotenen Impfstoffe impfen zu lassen. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und ermutigen Sie auch andere dasselbe zu tun. Nur, wenn wir uns alle impfen, kann COVID 19 zerstört werden. Wir werden jedem Mitglied, das sich geimpft hat, dankbar sein und ihm dafür ein Abzeichen (Pin) „hd COVID-19“ geben. Die zwei ältesten Mitglieder: Prof. Dr. sc. Jakša Miličić (94) und ich als Vorsitzender (84) sind schon geimpft.

Biontech-Mainz





DR. BRUNO BAUMGARTEN

Dana 31. listopada 2018. preminuo je dr. Bruno Baumgarten, pred kraj svoje devedesete godine života.

Kako je zadnja „hd kronika“ br. 36 izašla 2. 7. 2018., tek sada imamo priliku u ovom biltenu predstaviti dr. Baumgartena kao čovjeka, kao menadžera, kao kolekcionara i kao velikog prijatelja Hrvatsko-njemačkog društva Split i na kraju i kao mog prijatelja.

Kada je naše Društvo sa svojim prijateljima 27. veljače 2002. godine osnovalo svoju podružnicu u Njemačkoj, kao samostalno društvo, pod nazivom „Društvo za suradnju s Hrvatsko-njemačkim društvom Split, Bergisch Gladbach (kod Kölna)“, koje i danas vodi dipl. oec. Helmut Gomolzig, privoljeli smo dr. Baumgartena da u tom društvu bude glavni savjetnik i predsjednik Nadzornog odbora. Njegova podrška, a i podrška ovog društva, bila je često odlučujuća za uspjeh raznih projekata koje smo realizirali u Splitu.

Na tome mu iskreno hvala!

Mene osobno puno više toga veže za dr. Baumgartena. Kao mladi građevinski inženjer zaposlio sam se 1961. u podružnicu engleske tvrtke Readymix u Düsseldorfu, koju je vodio engleski inženjer John Camden, a kome je zamjenik bio dr. Baumgarten. Ubrzo sam postao asistent dr. Baumgartenu. To je bilo još vrijeme „privrednog čuda“. Putokazna inovacija Readymixa, u cjelokupnoj građevinskoj branši, bio je transportni beton. U to vrijeme još se dvojac Camden-Baumgarten dovijao - kako sa svojih samo pet prvih betonara

u Njemačkoj uvjeriti građevinare da se beton treba pripremati centralno i u svježem stanju distribuirati na sva gradilišta posebnim vozilima (mikserima). Njima je ipak relativno brzo uspelo nametnuti građevinarima supstituciju proizvodnje betona na gradilištu s transportnim betonom, što je danas u čitavom svijetu normalni standard. U 24 godine, do mog povratka u Split 1984. godine, uz dr. Baumgartena proživio sam navjerojatan razvoj Readymixa iz „prve ruke“, zahvaljujući u prvom redu modernim shvaćanjima menadžmenta i efektima koje pruža radikalni proces supstitucije. Uspjeh koji su oni polučili u Njemačkoj doveo je do toga da je 1974. godine Camden postao predsjednik Holdinga čitavog Readymixa u svijetu tj. RMC Group p.l.c. u Londonu, a dr. Baumgarten je kao član uprave Holdinga bio zadužen za kontinentalnu Europu, sa sjedištem u Ratingenu kod Düsseldorfa u Njemačkoj. RMC je u to vrijeme bio najveći svjetski proizvođač građevinskog materijala u svijetu. Kada je dr. Baumgarten 1995. godine otišao u mirovinu, Readymix je u 11 zemalja u kontinentalnoj Europi, pored ostalog, uglavnom imao mnogo proizvodnih pogona, kao više stotina betonara, šljunčara, kamenoloma, drobilana i nekoliko tvornica cementa. Oko dvije trećine tih pogona je sagrađeno ili uključeno u Readymix grupu u vremenu dok sam ja još bio zaposlen u Readymixu. Dr. Baumgarten ostao je još niz godina glavni savjetnik Readymixa kod rješavanja ključnih dilema.



Iako sam i ja, kao jedan od Readymix-pionira, vodio dvije tvrtke Readymixa u Njemačkoj, ipak sam se uvijek smatrao samo asistentom dr. Baumgartena, a on je za mene bio istinski mentor koji me, između ostalog, i usmjerio na studij ekonomije. Kod dr. Baumgartena vladala je „nulta birokracija“. Zadatak je bio jedini orijentir za svakoga. On nas je doduše u šali uvijek tješio da će firma za svakoga od nas preuzeti troškove rastave. Imao je neizmerno povjerenje u svoj tim koji je i sam svojim postupcima oblikovao. Tako je znao, također u šali, reći „kazi mi gdje da potpišem, a ne što da potpišem“.

Nakon povratka u Split predavao sam Investicije na Građevinskom fakultetu i usko surađivao s Dalmacijacementom, ali i dalje također povremeno surađivao s Readymixom. Godine 1998. dr. Baumgarten vodio je pregovore o preuzimanju Dalmacijacementa. Nedostajao je još jedino jedan jasan Business Plan. U tom vremenskom škrupcu dr. Baumgarten izradu tog plana povjerio je meni. Sljedećeg dana predočio sam mu najprije, na pet strana rukom ispisani, osnovni koncept i glavne rezultate. Njemu je to bilo dovoljno, da bi ovaj projekt predstavio Upravi Readymixa u Londonu. Par dana nakon



Zadnji radni sastanak s dr. Baumgartenom
(Letztes Arbeitstreffen mit Dr. Baumgarten)
Düsseldorf, 12. 3. 2018

toga, Readymix je preuzeo Dalmacijacement. Čitava grupa Readymix u svijetu ušla je 2008. u sastav CEMEX- Grupe.

Dr. Baumgarten kolekcionar

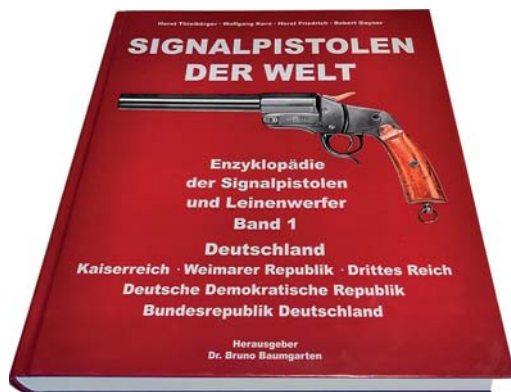
Dok je bio mlad djelovao je u organizaciji autotrka. Kasnije je sakupljao kratko oružje. Ali kad je shvatio da toga ima beskonačno mnogo, opredijelio se samo za jedan važan prateći segment, u uvjerenju da ga može u cijelosti „zapasati“, a to je sakupljanje signalnih pištolja iz čitavog svijeta. Kada je riječ o hobiju znao je reći „čovjek se može baviti bilo čim, ali to što radi mora raditi temeljito“. On se zbilja držao tog principa. Njegova zbirka signalnih pištolja iz čitavog svijeta imala je više od tisuću primjeraka. Ova zbirka, u koju je on investirao vrlo mnogo vremena, ljubavi i novca, postala je najveća ove vrste u svijetu.

S „Enciklopedijom signalnih pištolja svijeta“ stvorio je jedan novi pregled, u

koju je pored svoje kolekcije uvrstio sve još dodatno iz nekoliko drugih kolekcija, kao i sve spomena vrijedno iz relativno skromne postojeće literature s tog područja. Enciklopedija ima pet knjiga. Prva knjiga koja obrađuje Njemačku je izdana 2017. godine, velikog je formata i ima 500 stranica s 1700 fotografija.

Pred kraj života dr. Baumgarten donirao je cijelu svoju zbirku „Njemačkom broderskom muzeju u Bremerhavenu“. U ovom muzeju upravo je u izgradnji aneks zgrade muzeja za smještaj kolekcije dr. Baumgartena. Projekt „Enciklopedija“, nakon njegove smrti preuzeo je „Njemački časopis oružja“. U međuvremenu je izdana i druga knjiga enciklopedije, koju nažalost dr. Baumgarten nije više doživio. Uskoro će njegovi kolekcijonarski kolege objaviti i preostale tri knjige, koje je uglavnom on pripremio.

Zoran Ribarović



Dr. Bruno Baumgarten

Am 31. Oktober 2018 verstarb Dr. Bruno Baumgarten, kurz vor der Vollendung seines 90.-sten Lebensjahres.

Da die letzte Ausgabe der „hd kronika“ am 2.7.2018 erschienen ist, ist es erst jetzt möglich in diesem Bulletin Dr. Baumgarten als Menschen, als Manager, als Sammler, als großen Freund der Kroatisch-Deutschen Gesellschaft Split und nicht zuletzt auch als meinen Freund vorzustellen.

Unsere Gesellschaft hat mit ihren Freunden am 27. Februar 2002 eine eigene Niederlassung in Deutschland gegründet und zwar eine Gesellschaft mit dem Namen „Verein für Zusammenarbeit mit der Kroatisch-Deutschen Gesellschaft Split e.V. Bergisch Gladbach (bei Köln)“, die noch heute von Dipl. Kfm. Helmut Gomolzig geleitet wird. Es ist uns gelungen, Dr. Baumgarten in diesem Verein als Hauptberater und als Vorsitzenden für den Aufsichtsrat zu gewinnen. Seine Unterstützung und die Unterstützung dieses Vereines war oft entscheidend für den Erfolg verschiedener Projekte, die wir in Split verwirklicht haben.

Dafür ein aufrichtiges Dankeschön!

Persönlich bindet mich an Dr. Baumgarten vieles mehr. Als junger Bauingenieur war ich in der Niederlassung des englischen Unternehmens Readymix in Düsseldorf beschäftigt, die der englische Ingenieur John Camden geleitet hat und dessen Stellvertreter Dr. Baumgarten war. Ziemlich schnell bin ich Assistent von Dr. Baumgarten geworden. Das war in der Zeit des „Wirtschaftswunders“. Die wegweisende Innovation von Readymix in der gesamter Baubranche war Transportbeton. Zu dieser Zeit versuchte das Zweigespann Camden-Baumgarten mit ihren ersten fünf eigenen Transportbetonwerken, die Bauleute davon zu überzeugen, dass man Beton zentral herstellt und in frischem Zustand mit speziellen Fahrzeugen (Fahrmischern) zu einzelnen Baustellen distribuiert. Ihnen ist in relativ kurzer Zeit doch gelungen, dass die Bauleute den Beton, der an der Baustelle hergestellt wird, durch Transportbeton ersetzen. Die Verwendung von Transportbeton entspricht dem heutigen, weltweiten Standard.

In den 24 Jahren, bis zu meiner Rückkehr 1984 nach Split, habe ich neben Dr. Baumgarten eine unglaubliche Entwicklung von Readymix aus „erster Hand“ erlebt, was man in erster Linie dem modernen Verständnis des Management und den Effekten, die aus dem radikalen Prozess der Substitution entstehen, zu verdanken hat. Der Erfolg, den beide in Deutschland erzielt haben, hatte zur Folge, dass 1974 J. Camden der Vorsitzende vom weltweiten Unternehmen Readymix bzw. der Holding RMC Group p.l.c. in London geworden ist und dass Dr. Baumgarten ein Vorstandsmitglied der Holding mit Zuständigkeit für Kontinentaleuropa und Sitz in Ratingen bei Düsseldorf geworden ist. Als Dr. Baumgarten 1995 in den Ruhestand gegangen ist, hat Readymix in 11 Ländern, u. a. in Kontinentaleuropa, hauptsächlich viele Produktionsanlagen gehabt, wie auch mehrere hundert Transportbetonwerke, Kieswerke, Steinbrüche, Schotterwerke und einige Zementwerke. Ungefähr zwei Drittel dieser Anlagen wurden gebaut oder sind in die Readymix-Gruppe neu aufgenommen worden, während ich bei Readymix beschäftigt war.

Dr. Baumgarten blieb noch mehrere Jahre Hauptberater bei Readymix, als es um die Lösungen von zentralen Problemen ging. Obwohl ich, als ein Readymix-Pionier,

auch zwei Readymix Unternehmen in Deutschland geleitet habe, habe ich mich immer als ein Assistenten von Dr. Baumgarten betrachtet und er war für mich ein ehrlicher Mentor, der mich auch zum Studium der Betriebswirtschaft ermutigt hatte. Bei Dr. Baumgarten herrschte „Null Bürokratie“. Die Aufgabe galt als einzige Orientierung für Jedermann. Er hat uns, wohl im Scherz, damit getröstet, dass die Firma die Scheidungskosten übernehmen würde. Er hat unbegrenztes Vertrauen in sein Team gehabt, das er mit seinem eigenen Verhalten selbst gestaltet hat. So konnte er auch im Scherz sagen: „Sage mir, wo ich unterschreiben soll und nicht was ich unterschreiben soll.“

Nach meiner Rückkehr nach Split habe ich eine Vorlesung über das Investitionswesen an der Bautechnischen Fakultät gehalten und sehr eng mit Dalmacijacement zusammen gearbeitet, bin aber auch zeitweise für Readymix tätig gewesen. Im Jahr 1998 hat Dr. Baumgarten die Verhandlungen zur Übernahme von Dalmacijacement geführt. Es fehlte noch ein klarer Businessplan. In der Zeitnot, in der man sich befand, hat Dr. Baumgarten mir die Erstellung dieses Planes übertragen. Am nächsten Tag habe ich ihm zu nächst, auf fünf handgeschriebenen Seiten, ein Grundkonzept mit Hauptergebnissen vorgelegt. Das reichte ihm aus, um dieses Projekt im Readymix Board in London zu vertreten. Einige Tage später ist Dalmacijacement von Readymix übernommen worden. Die Readymix-Gruppe in der Welt wurde 2008 in die CEMEX-Gruppe eingegliedert.

Dr. Baumgarten der Sammler

Solange er jung war, hat er sich mit der Organisierung von Autorennen beschäftigt. Später wurde er Sammler von Kurz Waffen. Als er aber gemerkt hat, dass es davon unendlich viele gibt, hat er sich für ein wichtiges begleitendes Segment entschieden, in der Überzeugung, dass es ihn im Ganzen „Einnehmen“ kann, und zwar für das Sammeln von Signalpistolen aus der ganzen Welt. Wenn es um Hobby ging, konnte er sagen: „Der Mensch kann sich mit irgendetwas befassen, aber was er tut, soll er gründlich machen.“ Er handelte tatsächlich nach diesem Prinzip. Seine Sammlung von Signalpistolen aus der ganzen Welt umfasste mehr als tausend Exemplare. Diese Sammlung, in die er sehr viel Zeit, Liebe und Geld investiert hat, ist die größte dieser Art in der Welt geworden.

Mit „Enzyklopädie der Signalpistolen der Welt“ erarbeitete er eine neue Übersicht, in der, außer aus der eigenen Sammlung, auch einiges aus anderen Sammlungen dargestellt wurde. Er hat zudem die bestehende, aber relativ bescheidene Literatur aus diesem Gebiet berücksichtigt. Die Enzyklopädie hat fünf Bücher. Das erste Buch, in dem die Signalwaffen von Deutschland thematisiert werden, ist 2017 erschienen. Sie ist größeren Ausmaßes und hat 500 Seiten mit 1700 Abbildungen.

An seinem Lebensende hat Dr. Baumgarten seine ganze Sammlung dem „Deutschen Schifffahrtsmuseum“ in Bremerhaven überlassen. Dieses Museum ist dabei in einem Anbau einen Raum für die Sammlung von Dr. Baumgarten zu schaffen. Das Projekt „Enzyklopädie“ ist nach seinem Tod vom „Deutschen Waffen-Journal“ übernommen worden. In der Zwischenzeit wurde auch ein zweites Buch herausgegeben, leid konnte das Dr. Baumgarten nicht mehr erleben. Bald werden auch seine anderen drei Bücher, die er weitgehend vorbereitet hat, von seinen Sammlerkollegen veröffentlicht.

Ove godine navršiti će se 30 godina djelovanja Hrvatsko-njemačkog društva Split, osnovanog 15. prosinca 1991. godine u vremenu tuge i ponosa, mjesec dana nakon pada Vukovara (18. studenog 1991.). Tada, kada je Hrvatska ostala sama i nezaštićena, prva je Njemačka pružila prijateljsku ruku. To je bio poticaj za osnivanje i usmjerenje našeg Društva prijateljstva. U subotu 13. studenog 2021. svečanim hrvatsko-njemačkim programom želimo obilježiti tu visoku godišnjicu. U tijeku 2021. godine, dati ćemo svim našim članovima i prijateljima značku „hd 1991-2021“ za sjećanje.

Jedno od značajnijih ostvarenja našeg Društva, o kojem još nismo zaključno izvještavali, je izdavanje publikacije „Gutenbergova revolucija“ u tri izdanja (hrvatsko, njemačko i englesko), od kojih je englesko izdanje namijenjeno gostima i turistima.

Johannesa Gutenberga (1400.-1468.), izumitelja knjigotiska, koji je omogućio prosvjetiteljsku i medijsku revoluciju, s razlogom smatraju „čovjekom tisućljeća“. Naše Društvo preko jednog desetljeća radi na tome da Gutenberg „dovede“ u naš grad. Tako smo 6. svibnja 2010. u Splitu organizirali međunarodni simpozij „Od Gutenberga do globalizacije“ te točno na dan 550. godišnjice Gutenbergove smrti (3. veljače 2018.) otkrili njegovo poprsje, koje smo izradili i postavili u Sveučilišnoj knjižnici u Splitu.



Promocija publikacije „Gutenbergova revolucija“ održana je u Gutenbergovom rodnom gradu Mainz u nazočnosti tadašnjeg veleposlanika, a današnjeg hrvatskog ministra dr.sc. Gordana Grlić-Radmána i gradonačelnika Mainza Michaela Eblinga.



Zahvaljujemo se na uskoj suradnji s dr. Anettom Ludwig, direktoricom Gutenberg muzeja-Mainz i Viktorom Pielom, predsjednikom Njemačko-hrvatskog društva Mainz, čiji član je i naše Društvo, bez koje ovaj veliki zadatak ne bi mogli savladati.



Publikaciju „Gutenbergova revolucija“ poslali smo mnogim institucijama i važnim ličnostima u Hrvatskoj i Njemačkoj, ali i nekim drugim zemljama Europske unije. Sa svečanosti povodom 28. godišnjice našeg Društva, uz najbolje želje, poslali smo publikaciju „Gutengergova revolucija“ i saveznoj kancelarki dr. Angeli Merkel potpisanog od svih 37 nazočnih članova. Njezin odgovor od 21. siječnja 2020., koji smo dobili preko njenog ureda, shvatili smo kao lijepo priznanje našem radu.

Zoran Ribarović



Kabinet Saveznog Kancelara
Berlin, 21. siječnja 2020.

Poštovani gospodine Ribarović, poštovane dame i gospodo, zahvaljujemo Vam na Vašem pismu Saveznoj Kancelarki Dr. Angeli Merkel. Kabinet Savezne Kancelarke zamolio me da Vam se zahvalimo na prijaznim retcima i na dostavi Vaše publikacije „Gutenbergova revolucija“ kao i CD-a s njemačkim karnevalskim pjesmama. S Vašim angažiranjem oko Johannesa Gutenberga ostavili ste vrijedan prilog hrvatsko-njemačkim odnosima. I pored prijelaza u digitalno vrijeme, pronalazak knjigotiska nije izgubio na svom povijesnom značaju. Veseli me, da su njemačke karnevalske pjesme prihvaćene i u Hrvatskoj i želim Vam svako dobro u Vašim daljnjim raznovrsnim projektima. Sa srdačnim pozdravom, Matthias Lüttenberg

30 Jahre

In diesem Jahr wird die Kroatisch-Deutsche Gesellschaft 30 Jahre ihres Wirkens erreichen. Sie wurde am 15. Dezember 1991 gegründet, in einer Zeit der Trauer und des Stolzes, ein Monat nach dem Fall von Vukovar (18. November 1991). Zu der Zeit ist Kroatien allein und ungeschützt gewesen. Deutschland war das erste Land, das die Hand der Freundschaft gereicht hat. Das war der Anlass für die Gründung und die Zielsetzung unserer Gesellschaft der Freundschaft. Am Samstag, den 13. November 2021, werden wir mit einem feierlichen kroatisch-deutschen Programm diesem wichtigen Jahrestag gedenken. Wir werden im Laufe des Jahres 2021 allen unseren Mitgliedern und Freunden ein Abzeichen (Pin) „hd 1991-2021“, als Erinnerung, geben.

Eine bedeutende Verwirklichung unserer Gesellschaft, über die wir noch nicht abschließend berichtet haben, ist die Herausgabe der Publikation „Gutenbergs Revolution“ in drei Ausgaben (Kroatisch, Deutsch und Englisch). Die englische Ausgabe wurde für Gäste und Touristen in Split erstellt.

Johannes Gutenberg (1400-1468), der Erfinder des Buchdrucks ermöglichte die Bildungs- und Medienrevolution, wird zurecht „der Mann des Jahrtausends“ genannt. Unsere Gesellschaft befasst sich seit über einem Jahrzehnt damit, Gutenberg in unsere Stadt zu „bringen“. So haben wir am 6. Mai 2010 in Split das internationale Symposium „Von Gutenberg zur Globalisierung“ organisiert und genau am 550-ten Todestag von Gutenberg (3. Februar 2018) eine Büste von ihm, das Werk von Tomislav Šalov, in der Universitätsbibliothek von Split enthüllt.

Die Publikation „Gutenbergs Revolution“ wurde in Gutenbergs Geburtsstadt Mainz in der Anwesenheit des damaligen Botschafters und heutigen kroatischen Ministers Dr. Gordana Grlić-Radmána und dem Bürgermeister von Mainz Michael Ebling vorgestellt.

Wir bedanken uns für die enge Zusammenarbeit bei Dr. Anette Ludwig, Direktorin des Gutenberg Museums Mainz, und Viktor Piel, dem Vorsitzenden der Deutsch-Kroatischen Gesellschaft Mainz, ohne die diese große Aufgabe nicht zu schaffen gewesen wäre.

Die Publikation „Gutenbergs Revolution“ wurde an viele Institutionen und wichtige Persönlichkeiten in Kroatien, Deutschland und einigen anderen Ländern der Europäischen Union versandt. Anlässlich der Feier zum 28. Jahrestag unserer Gesellschaft haben wir, mit besten Wünschen, die Publikation „Gutenbergs Revolution“ an die Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel versandt. Das Begleitschreiben wurde dabei von allen 37 anwesenden Mitgliedern unserer Gesellschaft unterschrieben. Ihr Antwortschreiben, vom 21. Januar 2020, das wir über ihr Bundeskanzleramt erhalten haben, betrachten wir als Anerkennung unserer Arbeit.